



## Nếu quý vị bị coronavirus (COVID-19) ảnh hưởng

Chúng tôi có các khoản trợ cấp có thể có thể giúp quý vị nếu bản thân quý vị hoặc gia đình bị coronavirus ảnh hưởng. Quý vị có thể xem thông tin hướng dẫn về tiền trợ cấp của chúng tôi xem khoản trợ cấp nào phù hợp với mình. Truy cập [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19)

Quý vị có thể làm đơn xin hầu hết các khoản trợ cấp trực tuyến. Muốn làm đơn xin trực tuyến, quý vị cần có tài khoản myGov đã kết nối với Centrelink.

Nếu chưa có tài khoản myGov, hãy truy cập [my.gov.au](https://my.gov.au) để tạo tài khoản này.

Muốn có người giúp đỡ quý vị tạo tài khoản myGov, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicesaustralia.gov.au/mygovguides)

### COVID-19 Disaster Payment

Đây là khoản trợ cấp nhằm giúp người không thể đi làm và kiếm thu nhập (kiếm tiền) vì lệnh y tế công cộng liên quan đến COVID-19 của tiểu bang hay lãnh thổ. Điều này có thể là lệnh cấm đi lại (lockdown), ổ dịch bệnh (hotspot) hoặc hạn chế di chuyển.

Khoản trợ cấp tự động trả sẽ ngưng khi 70% người từ 16 tuổi trở lên tại tiểu bang hoặc lãnh thổ quý vị cư ngụ đã tiêm đầy đủ 2 liều vắc-xin COVID-19.

Nếu vẫn phải tuân thủ lệnh hạn chế di chuyển, mỗi tuần quý vị sẽ phải nộp đơn lại để xin lãnh khoản trợ cấp này, như vậy chúng tôi biết quý vị vẫn hội đủ điều kiện.

Sau khi tiểu bang hoặc lãnh thổ quý vị cư ngụ đạt 80% chích ngừa đầy đủ, khoản trợ cấp này sẽ giảm dần trong thời gian 2 tuần lễ, nếu quý vị vẫn hội đủ điều kiện.

Quý vị được lãnh bao nhiêu sẽ tùy thuộc vào tình cảnh của quý vị.

Trước khi làm đơn, quý vị hãy xem xét xem mình có hội đủ điều kiện hay không. Cư dân Úc phải làm đơn xin trực tuyến, đó là cách nhanh nhất và đơn giản nhất. Người có thị thực được phép đi làm hợp lệ phải gọi cho Emergency information line qua số **180 22 66**.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment)

### Pandemic Leave Disaster Payment

Khoản trợ cấp trả gộp một lần để giúp đỡ nếu quý vị không kiếm được thu nhập (kiếm tiền) vì:

- quý vị nhận được chỉ thị phải tự cách ly hoặc cách ly kiểm dịch vì COVID-19
- quý vị đang chăm sóc người bị nhiễm COVID-19.

Nếu hội đủ điều kiện, quý vị sẽ được lãnh \$1500 cho mỗi khoảng thời gian 14 ngày phải tự cách ly, cách ly kiểm dịch hoặc chăm sóc người bị nhiễm COVID-19.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment](https://servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment)

### Khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập

Nếu cần trợ giúp về tài chính, quý vị có thể được lãnh các khoản hỗ trợ thu nhập như:

- JobSeeker Payment, nếu quý vị ở độ tuổi từ 22 đến tuổi lãnh Age Pension và đang tìm việc làm
- Youth Allowance, nếu quý vị từ 24 tuổi trở xuống và là sinh viên/học sinh hoặc Người học việc tại Úc (Australian apprentice) hoặc từ 21 tuổi trở xuống và đang tìm việc làm

- Parenting Payment, nếu quý vị là người nuôi dưỡng chính của đứa trẻ nhỏ.

Nếu quý vị cần trợ giúp về tài chính, quý vị có thể thử xem mình có hội đủ điều kiện được lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập hay không. Hãy [sử dụng hướng dẫn](#) về khoản trợ cấp COVID-19 của chúng tôi để xem quý vị có thể được lãnh những khoản trợ cấp nào.

Muốn biết thêm thông tin, hay truy cập [servicessaustralia.gov.au/jobseekers](https://servicessaustralia.gov.au/jobseekers)

## Special Benefit

Nếu quý vị không được lãnh bất kỳ khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập nào khác của chúng tôi và đang gặp khó khăn về tài chính, quý vị có thể được lãnh Special Benefit.

Quý vị cần đáp ứng một số điều lệ. Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/specialbenefit](https://servicessaustralia.gov.au/specialbenefit)

## Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment là khoản trợ cấp trả một lần một. Quý vị có thể hội đủ điều kiện để được lãnh Crisis Payment nếu đáp ứng tất cả những điều dưới đây:

- đang túng thiếu trầm trọng phù hợp với Crisis Payment
- đang lãnh, hoặc hội đủ điều kiện được lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập hoặc ABSTUDY Living Allowance
- đang trải qua tình cảnh cực kỳ khó khăn
- đang ở Úc khi quý vị nộp đơn
- quý vị hoặc người được quý vị chăm sóc cần phải cách ly kiểm dịch hoặc tự cách ly vì COVID-19.

Ngoài ra, quý vị cũng cần phải đáp ứng các điều lệ khác về tiêu chuẩn hội đủ điều kiện dựa trên loại Crisis Payment quý vị muốn xin lãnh. Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/crisispayment](https://servicessaustralia.gov.au/crisispayment)

## Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

Nếu vì COVID-19 nên con quý vị không đi nhà trẻ được, quý vị nên nói chuyện với dịch vụ giữ trẻ.

Quý vị có thể nhận được Child Care Subsidy tối đa 42 lần vắng mặt được phép cho mỗi đứa trẻ mỗi năm vì bất kỳ lý do gì.

Quý vị có thể được phép vắng mặt thêm nếu quý vị cư ngụ tại hoặc dịch vụ giữ trẻ của quý vị tọa lạc trong, khu vực mà Liên bang đã tuyên bố là ổ dịch bệnh (hotspot) COVID-19. Quý vị chỉ có thể sử dụng các lần vắng mặt này nếu thời gian tuyên bố ổ dịch bệnh (hotspot) COVID-19 dài hơn 7 ngày. Quý vị sẽ không bắt buộc phải sử dụng 42 lần vắng mặt được phép bình thường của mình. Quý vị không cần phải làm bất cứ điều gì để được hưởng những lần vắng mặt này. Nếu quý vị hội đủ điều kiện, quý vị sẽ tự động được hưởng.

Hãy truy cập trang mạng của [Department of Health](#) để biết danh sách các ổ dịch bệnh (hotspot) hiện tại.

## Cập nhật số giờ hoạt động của quý vị

Số giờ Child Care Subsidy mà quý vị có thể được hưởng mỗi hai tuần tùy thuộc vào số giờ hoạt động quý vị và người quý vị đời của quý vị thực hiện. Nếu số giờ hoạt động được công nhận của quý vị đã thay đổi, quý vị phải nhớ cập nhật thông tin này.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy](https://servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy)

## Parental Leave Pay và Dad and Partner Pay

Muốn được lãnh Parental Leave Pay hay Dad and Partner Pay quý vị phải đáp ứng trắc nghiệm việc làm (work test).

Nếu COVID-19 ảnh hưởng đến việc làm của quý vị, quý vị có lẽ đã được lãnh JobKeeper Payment hoặc COVID-19 Disaster Payment. Cả hai khoản trợ cấp này đều tính là việc làm đối với trắc nghiệm việc làm.

Muốn biết thêm thông tin về Parental Leave Pay hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions](https://servicesaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions)

Muốn biết thêm thông tin về Dad and Partner Pay hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions](https://servicesaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions)

## Người có thị thực phụ (visa subclass) tạm thời

Chúng tôi có các khoản trợ cấp, dịch vụ và thông tin để trợ giúp quý vị nếu quý vị đang sinh sống ở Úc với thị thực hợp lệ.

Các loại thị thực tạm thời 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 và 820 có thể hội đủ điều kiện đối với:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/visaholders](https://servicesaustralia.gov.au/visaholders)

## Khai báo thu nhập

Khi chúng tôi chấp thuận đơn xin khoản trợ cấp thu nhập của quý vị, quý vị phải thông báo cho chúng tôi biết thu nhập của quý vị và người quý vị đời của quý vị. Chúng tôi không thể trả khoản trợ cấp đầu tiên của quý vị cho đến khi quý vị hoàn thành việc này.

Quý vị cũng phải khai báo với chúng tôi thu nhập của quý vị và người quý vị đời của quý vị mỗi hai tuần, ngay cả khi là \$0.

Lý do là để chúng tôi có thể trả cho quý vị đúng số tiền.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/incomereporting](https://servicesaustralia.gov.au/incomereporting)

## Mutual obligation requirements

Để tiếp tục được lãnh tiền trợ cấp, quý vị phải hoàn thành một số việc. Chúng tôi gọi đây là các yêu cầu về nghĩa vụ tương hỗ (mutual obligation) hoặc các yêu cầu về sự tham gia. Quý vị có thể phải hoàn thành những việc này nếu quý vị lãnh một trong các khoản trợ cấp dưới đây:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicessaustralia.gov.au/mutualobligation) hoặc tài khoản myGov của quý vị để biết thông tin cập nhật.

## Các dịch vụ trợ giúp khác có thể có ích cho quý vị

### Payment and Service Finder

Hãy sử dụng Payment and Service Finder để tìm các dịch vụ trợ giúp trong khu vực nơi quý vị cư ngụ. Điều này có thể bao gồm các dịch vụ tư vấn và sức khỏe tâm thần.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/servicefinder](https://servicessaustralia.gov.au/servicefinder)

### Bạo hành gia đình và trong nhà

Nếu quý vị bị bạo hành gia đình và trong nhà ảnh hưởng, chúng tôi có thể giúp đỡ. Chúng tôi cung cấp thông tin, trợ giúp và giới thiệu.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicessaustralia.gov.au/domesticviolence)

### Dịch vụ công tác xã hội

Nhân viên xã hội của chúng tôi giúp mọi người bằng cách tư vấn ngắn hạn, cung cấp thông tin và giới thiệu đến các dịch vụ trợ giúp.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/socialwork](https://servicessaustralia.gov.au/socialwork)

### Financial Information Service

Đây là dịch vụ miễn phí, giúp quý vị về các vấn đề tài chính. Quý vị không cần phải là khách hàng của chúng tôi mới có thể sử dụng dịch vụ này.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/fis](https://servicessaustralia.gov.au/fis)

## Muốn biết thêm thông tin

- Gọi điện thoại cho đường dây dành cho khoản trợ cấp thường lệ của quý vị và nói cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên. Chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị. Muốn có danh sách các số điện thoại của chúng tôi, truy cập [servicessaustralia.gov.au/phoneus](https://servicessaustralia.gov.au/phoneus)
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink.

- Gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy nói cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên, và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị.
- Truy cập **[servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19)** để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh.
- Truy cập **[servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage)** tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình.
- Truy cập **[servicesaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicesaustralia.gov.au/mygovguides)** để có người giúp quý vị tạo ra và kết nối các dịch vụ trực tuyến, bằng một số ngôn ngữ khác tiếng Anh.

Công ty điện thoại có thể tính cước gọi cố định đối với các cuộc gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào ở Úc và cước gọi có thể khác nhau tùy thuộc công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì không tốn tiền. Công ty điện thoại có thể tính cước gọi theo thời lượng và tính cước gọi cao hơn nếu gọi bằng điện thoại công cộng hoặc điện thoại di động.

#### Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ là thông tin hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ, và chính xác tính vào ngày 6 tháng 10 năm 2021. Vui lòng xem tại trang mạng của chúng tôi để biết thông tin cập nhật nhất. Quyết định có muốn làm đơn xin lãnh khoản trợ cấp dựa trên hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



## If you are affected by coronavirus (COVID-19)

We have payments that may help you if you or your family are affected by coronavirus. You can use our payment guide to check which payment is right for you. Go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

You can claim most payments online. To claim online, you need a myGov account linked to Centrelink.

If you don't have a myGov account, go to [my.gov.au](https://my.gov.au) to create one.

For help setting up your myGov account, go to [servicessaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicessaustralia.gov.au/mygovguides)

### COVID-19 Disaster Payment

This is a payment to help people who are unable to work and earn income due to a COVID-19 state or territory public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

Automatic payments will stop when 70% of people aged 16 or older in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine.

If you are still affected by movement restrictions, you will need to reapply for the payment each week so we know you remain eligible.

After your state or territory reaches 80% fully vaccinated, the payment will reduce over 2 weeks, if you remain eligible.

How much you get will depend on your situation. Before claiming, check if you are eligible.

Australian residents must claim online, it is the quickest and simplest way. Eligible working visa holders must call the Emergency information line on **180 22 66**.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment)

### Pandemic Leave Disaster Payment

A lump sum payment to help if you cannot earn an income because:

- you are told to self-isolate or quarantine due to COVID-19
- you are caring for someone who has COVID-19.

If eligible, you will get \$1500 for each 14 day period you self-isolate, quarantine or care for someone who has COVID-19.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment)

### Income support payment

If you need financial help, you may be able to get income support payments such as:

- JobSeeker Payment, if you're between 22 and Age Pension age and looking for work
- Youth Allowance, if you're 24 or younger and a student or Australian apprentice, or 21 or younger and looking for work
- Parenting Payment, if you're the main carer of a young child.

If you are in need of financial support, you can test your eligibility for an income support payment. Use our COVID-19 [payment guide](#) to see what you may be able to get. For more information go to [servicessaustralia.gov.au/jobseekers](https://servicessaustralia.gov.au/jobseekers)

## Special Benefit

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in financial hardship you may get Special Benefit.

You'll need to meet some rules. For more information go to [servicessaustralia.gov.au/specialbenefit](https://servicessaustralia.gov.au/specialbenefit)

## Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment is a one off payment. You may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- be in severe financial hardship for Crisis Payment
- get, or, be eligible for an income support payment or ABSTUDY Living Allowance
- be experiencing an extreme circumstance
- be in Australia when you lodge your claim
- you or someone you care for needs to quarantine or self-isolate due to COVID-19.

You'll also need to meet other eligibility rules based on the type of Crisis Payment you claim. For more information go to [servicessaustralia.gov.au/crisispayment](https://servicessaustralia.gov.au/crisispayment)

## Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend child care because of COVID-19, you should talk to your child care service.

You can get Child Care Subsidy for up to 42 allowable absences per child each year for any reason.

You can access additional absences if you live in, or your child care service is in an area that is a Commonwealth declared COVID-19 hotspot. You can only access these absences if a COVID-19 hotspot declaration is in place for more than 7 days. You will not have to use your regular 42 allowable absences. You do not need to do anything to get these absences. If you are eligible, they will apply automatically.

Visit the [Department of Health website](#) for a list of current hotspots.

## Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy](https://servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy)

## Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay

To get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay you need to meet a work test.

If COVID-19 affected your work, you may have gotten JobKeeper Payment or the COVID-19 Disaster Payment. These payments both count as work for the work test.

For more information about Parental Leave Pay go to [servicessaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions](https://servicessaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions)

For more information about Dad and Partner Pay go to [servicessaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions](https://servicessaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions)

## Temporary visa subclass holders

We have payments, services and information to support you if you are living in Australia with an eligible visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/visaholders](https://servicessaustralia.gov.au/visaholders)

## Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight, even if it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/incomereporting](https://servicessaustralia.gov.au/incomereporting)

## Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to [servicessaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicessaustralia.gov.au/mutualobligation) or your myGov account for updates.



## Other support services that can help you

### Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/servicefinder](https://servicesaustralia.gov.au/servicefinder)

### Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicesaustralia.gov.au/domesticviolence)

### Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/socialwork](https://servicesaustralia.gov.au/socialwork)

### Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis)

## For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to [servicesaustralia.gov.au/phoneus](https://servicesaustralia.gov.au/phoneus)
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we'll arrange one for free.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19) for more information in English.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicesaustralia.gov.au/mygovguides) for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

### Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 6 October 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.